

PARID Newsletter

Page 10

Summer 2010

Inside this issue:

Board Member Contact Information	2
PARID Districts	2
PARID Motions	3-5
SWAP Program	5
Certification Achievements	6
District Updates	8
Board Member Updates	8-10
Region 1 Update	9
Conference Pictures	11
Professional Development	12-13
Announcements	14-15



President's Report

Cindi Brown, CI, CT

THANK YOU PARID MEMBERS!

At the annual membership meeting, I was presented with a bouquet, Sheetz gift card, and a card signed by all of you who were present. I appreciate your support and encouragement over the past 10 years that I have been on the board. I now will be handing over the reigns to Brian McHale of Tamaqua. Another new face joining the board is Rebecca Friedman of Philadelphia. Rebecca will be the Recording Secretary. Please join me in welcoming Brian and Rebecca to the board. There are 2 returning members to the board. They are Mark Hardway, Treasurer and Annie Hardway, Corresponding Secretary. There were no District Representative nominations this year. District Representatives will be

elected next year.

Election Results

There were no contested races for any of the board positions this year. Therefore, it is unnecessary to vote and the new officers are elected by acclamation.

- President: vacant *
- Vice President: Brian McHale
- Treasurer: Mark Hardway
- Corresponding Secretary: Annie Hardway
- Recording Secretary: Rebecca Friedman

* Brian McHale was elected to the position of Vice President. However, there were no nominations for the position of President. According to Robert's Rules of Order, the Vice President completes the duties of President in the absence of the President. Therefore, Brian will become the President on August 1, 2010 and the position of Vice President will become vacant.

Advocacy

There are two articles in this issue about advocacy to the Pennsylvania legislature. One is about advocating for Office of the Deaf and Hard of Hearing (ODHH) during this year's budget process on page seven. The second is about lobbying to the legislature to pass Senate Bill (SB) 642 regarding provisional registration in the recording secretary report on page eight. Please read both of them and take some action. Help us to continue to move the interpreting profession forward.



The bouquet presented to Cindi Brown at the PARID Conference.

"Our mission is to provide state and local forums and an organizational structure for the continued growth and development of the profession of interpretation and transliteration of American Sign Language and English."

PARID Board of Directors

President Cindi Brown, CI/CT

1209 Main St, Apt 4
Bloomsburg, PA 17815
570-784-1749 H (v/tty)
president@parid.org

Vice President Vacant

Treasurer Mark Hardway

2815 Lehigh Road
York, PA 17402
717-755-3212
treasurer@parid.org

Recording Secretary Jessica Bentley-Sassaman, CI/CT, Ed:K-12

16 Huggins Rd
Duncannon, PA 17020
recorder@parid.org

Corresponding Secretary/ Membership

Annie Hardway, NAD IV,
NIC Master
2815 Lehigh Road
York, PA 17402
membership@parid.org

PARID Districts

District 1

Vacant

Counties: *Clarion, Crawford, Erie, Forest, Mercer, Venango, Warren*

District 2

Rich Wilson
district2rep@parid.org

Counties: *Armstrong, Allegheny, Beaver, Butler, Fayette, Green, Lawrence, Washington, Westmoreland*

District 3

Vacant

Counties: *Bedford, Blair, Cambria, Fulton, Huntingdon, Indiana, Somerset*

District 4

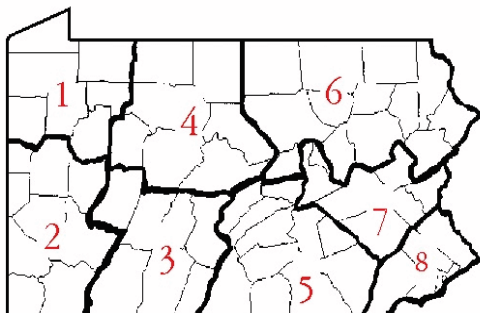
Vacant

Counties: *Cameron, Clinton, Centre, Clearfield, Elk, Jefferson, McKean, Potter*

District 5

Allison Carr, CI /CT
district5rep@parid.org

Counties: *Adams, Cumberland, Dauphin, Franklin, Juniata, Lancaster, Lebanon, Mifflin, Perry, Snyder, York*



District 6

Vacant

Counties: *Bradford, Columbia, Lycoming, Lackawanna, Luzerne, Monroe, Pike, Sullivan, Susquehanna, Tioga, Union, Wayne, Wyoming*

District 7

Sandy Shaika, CI
district7rep@parid.org

Counties: *Carbon, Berks, Lehigh, Montour, Northampton, Northumberland, Schuylkill*

District 8

Vacant

Counties: *Bucks, Chester, Delaware, Montgomery, Philadelphia*

Deadlines for submission:

Spring Feb. 28
Summer May 31
Fall Aug. 31
Winter Nov. 30

PARID News Information

PARID News is published quarterly by the Pennsylvania Registry of Interpreters for the Deaf.

Articles and notices should be sent to the newsletter editor via email (newseditor@parid.org) or postal service. **Paste your original article directly into the email if possible - this saves time and aggravation.**

Matters of concern and interest to the membership will be published in the *PARID Newsletter*. *PARID Newsletter* reserves the right to edit, excerpt, or refuse to publish any submission. Unsigned articles will not be published.

Just Ask ODHH Sharon Behun, CI/CT, ODHH Director

Please contact ODHH via their website at: http://www.portal.state.pa.us/portal/server.pt/community/office_for_the_deaf_hard_of_hearing/10371 or contact their office at: (717) 783-4912 regarding registration tips.

Motions Voted on during May 1, 2009 Board Meeting

Motion # 2009 – 7: To approve the minutes from February 7, 2009. **Rationale:** Procedural in nature. **Fiscal Impact:** None. **Moved by:** Hardway/ M. Reihart. **Motion Carried.**

Motion #2009 – 8: To donate \$200 to the Region I Caucus. **Rationale:** The Region I Presidents' Council has requested each affiliate chapter in the region to assist with the cost of the caucus. The caucus will provide a great opportunity for PARID members to meet and network with colleagues from other affiliate chapters in the region. **Fiscal Impact:** \$200. **Moved by:** B. Schrader/ J. Bentley-Sassaman. **Motion Carried.**

Motion #2009 – 9: To appoint Lynnette Jones as the CMP Coordinator for sponsored workshops and PINRAs. **Rationale:** The current CMP Coordinator has resigned and Lynette is qualified to perform the duties. **Fiscal Impact:** None. **Moved by:** B. Schrader/ M. Hardway. **Motion Carried.**

Motion #2009 – 10: To donate \$150 to the Mano-A-Mano conference. **Rationale:** This donation follows the mission and goals of PARID to promote and support professional development of diverse members within RID. **Fiscal Impact:** \$150. **Moved by:** B. Schrader/J. Bentley-Sassaman. **Motion Carried.**

Motion #2009 – 11: To Approve the following documents and place them in the Policy and Procedure Manual: 1.) Corresponding Secretary Position Description, Version 05/2009; 2.) Funds Approval Form, Version 05/2009; 3.) Disbursement of Funds Policy and Procedure, Version 05/2009; 4.) Immediate Past President Position Description, Version 05/2009; 5.) President Position Description, Version 05/2009; 6.) Recording Secretary Position Description, Version 05/2009; 7.) Treasurer Position Description, Version 05/2009; 8.) Vice President Position Description, Version 05/2009; 9.) Miscellaneous Reimbursement Form, Version 05/2009. **Rationale:** These documents will help in the standardizing of PARID's documents as well as having policies and procedures in place so that when situations arise the board has a plan ready to follow. **Fiscal Impact:** None. **Moved by:** M. Hardway/N. Kurtz. **Motion Carried.**

Motion #2009 – 12: To approve the following documents and place them in the Policy and Procedure Manual: 1.) Voting Rights and Requirements Policy, Version 05/2009; 2.) CMP Sponsor Policy and Procedure, Version 05/2009; 3.) Nomination and Election Policy and Procedure, Version 05/2009; 4.) PARID Membership Form, Version 2009-2010. **Rationale:** These documents will help in the standardizing of PARID's documents as well as having policies and procedures in place so that when situations arise, the board has a plan ready to follow. **Fiscal Impact:** None. **Moved by:** J. Bentley-Sassaman/J. Knoche. **Motion Carried.**

Motions Voted on during General Membership Meeting May 2, 2009

Motion # 2009 –13: To approve the Standing rules as printed. B. Smith/ Sharon Behun. **Rationale:** Procedural in nature. **Fiscal Impact:** None. **Motion Carried.**

Motion # 2009 – 14: To Approve the minutes from last year's meeting (May 3, 2008). B. Schrader/ Rachel Coppelli. **Rationale:** Procedural in nature. **Fiscal Impact:** None. **Motion Carried.**

Motion #2009 – 15: To adopt the proposed bylaws revision with the attached Provisos. PARID Board. **Rationale:** RID directed PARID to make this change. This structure also will make PARID more united and stronger. **Fiscal Impact:** \$0. **Motion Carried.**

Motions Voted on from May 2, 2009 – September 26, 2009

Motion # 2009 – 16. That PARID place a 1/2 page advertisement in the 2009 PSAD conference book at the cost of \$50. **Rationale:** An advertisement in the PSAD Conference program book is one way that PARID can support PSAD. This advertisement is in accordance with past practice and the PARID policy on program book advertisements. **Fiscal Impact:** \$50. **Moved by:** A. Carr/ B. Schrader. **Motion Carried.**

Motion # 2009 – 17. That PARID approve the District Representative Position Description. **Rationale:** This document will assist in the standardizing of PARID's documents and further describe the District Representative's responsibilities. **Fiscal Impact:** \$0.00. **Moved by:** J. Bentley-Sassaman / M. Hardway. **Motion Carried.**

Motion # 2009 – 18. That the PARID Board appoints Annie Hardway as Corresponding Secretary for PARID to fill the position for the remainder of the term, until July 2010. **Rationale:** Annie has the skills required for the position and is willing to accept the appointment. **Fiscal Impact:** \$0.00. **Moved by:** J. Bentley-Sassaman/S. Shaika. **Motion Carried**

Motions Voted on during the September 26, 2009 Board Meeting

Motion # 2009 – 19: To approve the minutes from May 1, 2009 as read. **Rationale:** Procedural in nature. **Fiscal Impact:** \$0.00. **Moved by:** A. Carr/R. Wilson. **Motion Carried**

Motion # 2009 – 20: To hold the 2011 PARID Conference in State College, PA. **Rationale:** It is in a central location in the state and follows past practice. **Fiscal Impact:** To be determined by the conference budget. **Moved by:** A. Carr/M. Hardway. **Motion Carried**

Motion # 2009 – 21: To purchase a web hosting tool from Squarespace.com. **Rationale:** This web hosting package will provide a more user-friendly website. **Fiscal Impact:** approx. \$205.00/year. **Moved by:** M. Hardway/A. Hardway. **Motion Carried**

Motions voted on during December 5, 2009 Board Meeting

Motion # 2009 – 22: To approve the PARID September meeting minutes. **Rationale:** Procedural in nature. **Fiscal Impact:** None. **Moved by:** A. Carr/ A Hardway. **Motion Carried.**

Motion # 2009 – 23: That the 2012 PARID conference to be held in District 7. **Rationale:** Holding the conference in district 7 follows the previous schedule and will ensure that the conference travels to all districts. **Fiscal Impact:** TBD. **Moved by:** J. Bentley-Sassaman/A. Hardway. **Motion Carried.**

Motion # 2009 – 24: To approve the Newsletter Policy Version 12/2009. **Rationale:** This document will help in the standardizing of PARID's documents as well as having policies and procedures in place so that when situations arise the board has a plan ready to follow. **Fiscal Impact:** None. **Moved by:** A. Carr/A. Hardway. **Motion Carried.**

Motion # 2009 – 25: That PARID provide RID and EIPA written and performance testing during the PARID conference held in Erie, PA on May 1, 2010. **Rationale:** In accordance with PARID's goals and mission statements. **Fiscal Impact:** Approximately \$2,000. **Moved by:** A. Hardway/R. Wilson. **Motion Carried.**

Motions voted on during February 27, 2010 Board Meeting

Motion # 2010 – 01: To approve the minutes from December 5, 2009. **Rationale:** procedural in nature. **Fiscal Impact:** \$0. **Moved by:** A. Carr/ R. Wilson. **Motion Carried.**

Motion # 2010 – 02: To approve the following PPM documents: Communication Policy, version 2/2010; Contract for Entertainment Services, version 2/2010; Contract for Professional Development Services, version 2/2010; Professional Development Policy, version 2/2010; and Electronic Meeting Policy, version 2/2010. **Rationale:** Procedural in nature. **Fiscal Impact:** \$0. **Moved by:** J. Bentley-Sassaman/ M. Hardway. **Motion Carried.**

Motion # 2010 – 03: That PARID donate \$200 to the Region I conference. **Rationale:** This is accordance with our goals, mission and philosophy. **Fiscal Impact:** \$200. **Moved by:** A. Carr /M. Hardway. **Motion Carried.**

Motion # 2010 – 04: That PARID donates \$100 to the Region I Conference to help fund the Region I Keynote speakers. **Rationale:** This is accordance with our goals, mission and philosophy. **Fiscal Impact:** \$100. **Moved by:** J. Bentley -Sassaman/ A. Carr. **Motion Carried.**

SWAP Report Tara Potterveld, CI, CT, SC:L

Do you need CEUs? Do you need to develop your interpreting skills? Whether you are a freelance or educational interpreter, you can obtain CEUs and/or new skills while using your computer and PARID's SWAP program. Go to www.parid.org and open Professional Development. Follow the instructions under SWAP Program to borrow one of 30 different instructional CDs. There is a post test and evaluation on the CD that you must complete and submit to PARID to get the CEUs. Please allow 8 weeks after you return the CD and your paperwork for the CEUs to be registered in your RID account. If you are nearing the end of your CEU cycle, please order the CDs today, to avoid any last minute delays. Below are two of the CDs in the library.

Around the Globe: Middle East & Islam - 3 hours/0.3 CEUs. This presentation will help viewers in the following: Develop a visual understanding of middle eastern country locations. Develop a working knowledge of the Middle East Manually demonstrate an understanding of middle eastern country name signs. Build an understanding of Islamic history in a brief overview. Content Knowledge Level = Some

Gender Differences & Interpreting: What On Earth Does S/He Mean? - 6 hours/0.6 CEUs. This workshop will establish a foundation covering conversational differences between women and men, including differences in how we do things with talk. Participants are asked to think about the ways in which they are hearing messages from both women and men. Portions of videotaped research will be shown and then participants will be given scenarios to discuss and propose interpretations. Key topics: ways of talking, women and men conversational styles, interpreting for women and men. Interpreters have to think about themselves as women or men and then think about the ways in which they are listening to women and men.

Educational Objectives:

- Participants will be able to identify and describe differences in women and men's conversational style.
- Participants will be able to read or listen to a dialogue and speculate on the intent and effect of the message meaning.
- Participants will be able to describe their own reactions to conversational meanings and speculate on possible other interpretations. Content Knowledge Level = Some and Teaching

Certification Achievements

Congratulations to the following PARID members and interpreters who reside in Pennsylvania who earned a certification during the past year (May 2009 – April 2010).

Achievement of First Certification

Jill Adams, NIC
Jennifer Baerg, NIC
Annette Bledsoe, NIC-M
Gina Cafiero, NIC
Gale DeArmin, NIC
Amy Dent, NIC
Lynn Dittmar, Ed:K-12
Lori L. Fisher, NIC-A
Ruth C. Fisher, NIC-A
Caroline Gulick, NIC
Nicole Harpole, NIC
Marlena A. Helsel, NIC
Jennifer Imhoff, Ed:K-12
Bernadette Iuliucci, NIC
La Tanya E. Jones, NIC
Stephanie L. Jones, NIC
Ashley Elizabeth Just, NIC
Michele Kurtz, Ed:K-12
Jesse Lee, NIC
Scott L. MacWilliams, NIC
Aurea Mahaney, NIC-A
Ramona Ana Martin, NIC
Naomi Miller, NIC

Nancy Neff, NIC-M
John Nice, CDI
Aileen M. Panzer, CDI
Paula Pawelczyk, NIC and Ed:K-12
Pamela Ann Replogle, NIC
Jennifer Sabo, NIC
Laura Sanderlin, NIC-A
Mary Ann Stefko, NIC
Jessica Anne Stewart, NIC
Marc Stoner, NIC
Scott P. Tozer, NIC
Laurey Walker, Ed:K-12
Tracy Lynn Wolford, NIC

Achievement of Additional Certification

Michael V. Bove, NIC-A
Carol A. Clark, CI
Kelly M. Deibert, Ed:K-12
Jacqueline Dziack, NIC
Janice M. Gorenflo, NIC
Annie C. Hardway, NIC-M
Joy Harris, SC:L
Mark Hartley, NIC-A
Jennifer Miller, SC:L
Brian Millin, NIC-A
Debra Moul, NIC and Ed:K-12
Shirley M. Shaffer, NIC
Brian M. Smith, NIC
Debra F. Stoltzfus, Ed:K-12
Kathy J. Zimmerman, NIC

***“Strong, deeply rooted desire is the
starting point for all achievement.”
-Napolean Hill***



CMP Corner

The ABCs of CEUs

The article, “Uniformity and Professional Status”, in the Winter 2009 issue of VIEWS* posed the question, “If the acronyms CSC, IC, EIC, TC, IC/TC, MCSC, CI, CT, CI and CT, NIC, NIC-Advanced and NIC-Master were written in a newspaper article, how many American adults would recognize these?” Here at the PARID CMP corner, we wonder about the acronyms we use... Do PARID members understand the difference between a PINRA and an IS? If an interpreter wanted to audit a college course, would the interpreter request CEUs using the Academic Coursework form, a PINRA form, or an IS plan?

If you’re not sure of the answers to these questions, we have good news for you. Thanks to PARID’s webmaster, Cindy Allen, you can now find the answers to these questions (and hopefully to many of your own questions) right on the PARID website (www.parid.org). The forms you’ll need to complete to request CEUs are available for download, and the contact information for the appropriate CMP sponsor is listed. And if you have a question that is not answered on the website, please contact a CMP coordinator. We will be happy to assist you.

*VIEWS article available at: http://files.rid.org/articles/01_09%20Professional%20Status%2023.pdf

Heidi Hartley: cmp2@parid.org
Lynette Jones: cmp@parid.org

2010 Region I Conference Call for Award Nominees

"Please take this opportunity to recognize interpreters and interpreter educators in Region I who have played a significant role in your communities or affiliate chapters, and/or in your own and others' professional development. The RID Region I Awards Committee is currently soliciting nominations for outstanding practitioners and teachers in the first two categories listed below.

Deadline for submissions: July 1, 2010

1- Outstanding Service Award:
Awarded to a voting member who, during the course of her or his ca-

reer, has contributed an outstanding level of service to the field.

2- The Betsy Reifman Interpreter Educator Award:
ElizaBeth (Betsy) M. Reifman (March 21, 1953 - October 9, 2008) was a well-respected interpreting colleague and a leader who carried tremendous passion for learning, for the art of interpreting and for teaching others. This award will be granted to a voting member who has shaped the profession of interpreting by touching the lives of students, or other interpreters, in a significant way in the past four years (2006 -2010).



3- Best Website Award Awarded to an RID Affiliate Chapter in Region I for their incredible website, that represents their chapter in a professional, organized and visually appealing manner. No nominations are necessary. All affiliate chapter's websites will be considered.

All submissions and any additional questions regarding nominations may be submitted to Lynette Reep at lreep@uvm.edu."

Advocating for ODHH Cindi Brown, CI and CT

The Pennsylvania Office for the Deaf and Hard of Hearing (ODHH), was established in the late 1980s. This office has become indispensable to the Deaf and Hard of Hearing communities. ODHH provides AIR, Advocacy, Information, and Referrals to state agencies, businesses, organizations, and individuals within the commonwealth. In addition, ODHH has been mandated by law to conduct interpreter registration and enforcement of Act 57. ODHH only has 5 staff, 3 representatives, an administrative assistant, and a director. These 5 individuals are responsible for providing services to the entire state and they do an excellent job!

ODHH has been flat funded for many years. The entire budget is approximately \$460,000. This number includes salaries, benefits, and the funds for programs and outreach services to the public and commonwealth agencies. Do you

remember the budget crisis in 2009? During this crisis, ODHH narrowly missed having cuts made to its budget. This year, the state budget is not looking promising and the legislature will be looking to make additional cuts.

"ODHH needs you to advocate for them."

Additionally, ODHH is not listed as a separate line item in the Department of Labor and Industry's budget. This means that ODHH's budget is included in the General Governmental Operations (GGO) line item money given to the Department of Labor and Industry. The Secretary of the department then has the discretion to allocate a specific amount of money to ODHH and the other programs included in the GGO line item. In order to avoid this uncertainty, ODHH should be listed as a separate line item in the Department

of Labor and Industry budget. By doing this, the legislature would set the budget for ODHH and not leave it to the discretion of the department. Now, for the action part. ODHH needs you to advocate for them.

Send letters to your state representative and state senator encouraging them to not cut ODHH's budget, to keep the budget at the current level, or increased and to have ODHH's budget listed as a separate line item in the Department of Labor and Industry's budget. More details about the ODHH budget can be found by doing a Google search for "Disability Budget Coalition PA ODHH". Your representative's and senator's contact information can be found on the state legislative website at www.legis.state.pa.us.

ODHH provides excellent services in the state that benefit the sign language interpreters. Show your support for ODHH by advocating for its needs.



District 5 Report Allison Carr CI/CT

Greetings from District Five!! I hope that everyone is getting geared up to enjoy summer. It's a little hard to believe that we've gotten to another summer so quickly. I'm definitely not complaining though.

District Five recently hosted a workshop in Lancaster on May 22nd. The workshop, "Let's Talk about the Work," was presented by District Five's own Timothy Snider. We had a great workshop where the

participants definitely reaped the benefits. Due to the activity of summer, District Five will not hold another membership meeting until September. At that time, we will be working on what workshop is next for our district. The meeting will be in the York area. I hope to see many members there to help kick start the next year in professional development. In order to serve District Five best, I really

need membership input about what direction you would like us to head. If you have any suggestions, comments or questions, please contact me at the email address below.

Thanks! Remember for those who are interested and in need, there is a scholarship available for testing for members who live in district five. If you have any questions, feel free to contact me at:

district5rep@parid.org.



District 2 Report Richard Wilson

Our area has been bombarded with thunderstorms and flooding this season. We have seen down power lines and a few trees knocked over by the heavy winds. My family took a day and traveled to the Johnstown area. We stopped in at the Flight 93 Memorial; it was an emotional and learning opportunity. If you get a chance to visit this area of District 2, do it. We then drove up to the Johnstown Flood National Memorial. They feature a 35-minute motion picture that is captioned for the Deaf. The whole experience was really worth the drive from Pittsburgh. These two opportunities are not far from each other so it was a great day-trip for us.

District 2 has been having their regular meetings the third Thursday of every other month. The last meeting was held on 3/18 at my Forest Hills home. We had a nice group and a cook-out. The weather was great and so was the friendship. We also discussed putting out a survey to see what workshop topics interest our colleagues. I am working on compiling a list and then we will disperse the list via email and wait for responses.

As many of you are aware we do not have an Interpreter Training Program (ITP) in the Pittsburgh area. A group of concerned colleagues has been working on this project. They have been making fantastic progress. The University of Pittsburgh will be offering a course on "Introduction to Interpreting" which will be offered this fall. This is only the beginning and we appreciate your support.

Summer will soon be upon us. Educational Interpreters who work in the K-12 settings will be set free. There are workshops to attend, let us all keep in touch and share opportunities for development. We are working on a few workshops in District 2 and they will be announced soon.



Recording Secretary Report Jessica Bentley-Sassaman CI & CT, Ed:K-12

For my last newsletter article for PARID as recording secretary, I would like to start off by thanking the Board. They are wonderful to work with and have done so much for interpreters in Pennsylvania.

As you are aware, Act 57 is the law that mandates interpreters must register with the Office of the Deaf and Hard of Hearing (ODHH) in order to work in the state of PA. In order to register with ODHH you must first be certified. Currently there is an amendment to that law in the legislature, Senate Bill 642 (SB 642). By the time this newsletter goes out, the June agenda will most likely be set or have taken place. However, I wanted to write this

article to encourage you to send in letters of support for this bill. Our vice president elect, Brian McHale has already spoken with Representative McGeehan about SB 642 and many interpreters have written letters of support. I would like to encourage more interpreters to support this bill by writing to the chairperson of the Professional Licensure Committee. His information is:

Michael P. McGeehan, Chairman
Professional Licensure Committee
221 Irvis Office Building
PO Box 202173

Harrisburg, PA 17120-2173

This bill supports interpreters who have recently graduated from an in-

terpreting program; offering them the opportunity to provisionally register with the Office of the Deaf and Hard of Hearing. This amendment also allows them to work in many settings, while keeping interpreters in the state of PA instead of forcing them out to find work. It benefits the profession as well as the Deaf community who have appointments cancelled due to the lack of interpreters in the area.

Thank you for your support in writing a letter and hopefully this proposed amendment, which is long overdue, will be passed into law.



Treasurer Report Mark Hardway

PARID
Quarter 3 2009-2010 Fiscal Year
March 31, 2010

Following is the summary of the PARID Treasury as of December 31, 2009:

Account	\$ 25,173.67	Checking Account
Totals	\$ 10,639.76	Savings Account
	\$ 2,669.31	Certificate of Deposit #1
	<u>\$ 2,642.02</u>	<u>Certificate of Deposit #2</u>
	\$ 41,124.76	Total Assets

Less Following:

\$ 5,217.51	CDI Funds
\$ 7,450.83	Mentorship Funds
\$ 1,627.59	Conference Funds
\$ 421.10	District 1 Funds
\$ 2,627.41	District 2 Funds
\$ 180.00	District 3 Funds
\$ 30.00	District 4 Funds
\$ 9,736.92	District 5 Funds
\$ 5,674.72	District 6 Funds
\$ 640.00	District 7 Funds
<u>\$ 875.00</u>	<u>District 8 Funds</u>
\$ 6,643.68	Actual PARID General Fund Balance

There was a limited amount of expenses in the Third Quarter. Income was primarily the transfer of funds from the individual district accounts. As of the end of Quarter 3, we had received funds from all the active districts except District 8. The next quarter will include the District 8 funds, and a transfer of a significant portion to savings to earn more interest. This report does not yet reflect income and expense for the 2010 conference.



Region I Postion Update

Jackie Emmart, NIC Advanced, RID Region I Representative

As many of you know by now, I did not run for the Region I Representative position. Unfortunately, no one else did, either, as no nominations were postmarked by April 1. As a result, I will serve in the position until close of our regional conference, August 15, which is exactly two years after Rebekah Barkowitz took the oath of office. On August 16, a vacancy will be declared. According to the RID Bylaws, the vacancy will become official on September 1. Nominations will be received until November 30. If there is more than one person running for office, then the election will conclude

on January 31. The person would then take the oath of office as determined by the president. If there is no opposition, then the person can take the oath of office as soon as it can be arranged, after November 30.

There will be a vacancy for this position, and therefore no official representation of our region on the national board. Persons cannot be appointed unless there is less than one year remaining on the term.

Now that such a situation has occurred, it points out a gap in the RID Bylaws, which have been in place for more than 20 years. We need to cure that gap so that regions will not have to endure a forced vacancy in the future. The topic will be sent to the Bylaws

Committee for consideration and recommendation to the Board.

I hope that you will consider running for the position come September 1. Please contact me if you have any questions about what it looks like to serve on the board. I am hopeful that you, or someone you know, will step up this fall!

In the meantime, the Region I President's Council and I, along with the national board, will discuss ideas to ensure Region I keeps a presence at the national level during the vacancy. Please send any and all ideas that you have to your AC Presidents and to me.

Thank you, in advance, for your willingness to serve.



Corresponding Secretary's Report

Annie Hardway NAD-IV, NIC-Master, AOPC Certified, PA State Registered

Being a Member

The benefits of renewing your PARID Membership are great. Your membership fee covers the annual dues for PARID membership from 7/1/2010 – 6/30/2011, and this adds you to the membership roster for your local district. You do not have to live in Pennsylvania to become a member. Being a member of our affiliate chapter can also sometimes allow you discounts for events in neighboring affiliate chapters.

Individual Member (Certified, Associate, Student, and Supporting) benefits are:

- Access to WWWorkshops in PARID's SWAP Library, Complimentary CEU processing for PINRAs, Academic Coursework, and events sponsored by organizational members, PARID, PARID Districts, PaTTAN, and PA-ASLTA.
- Quarterly paper or electronic newsletters.
- Reduced rates for all PARID sponsored events regardless of who is the host district.
- Opportunities to network with peers in professional development.
- Email updates regarding RID, PARID, and Pennsylvania legislation.

Organizational Member benefits are:

- Complimentary CEU processing for events sponsored by the organization.
- One copy of the quarterly electronic or paper newsletter.
- Complimentary employment opportunity announcements in the PARID newsletter for part-time or full-time staff positions.
- One complimentary ¼ page advertisement in the newsletter annually.
- One exhibit table at cost during annual PARID conferences when tables are available.
- Member rate for one participant for PARID sponsored events.
- Email updates regarding RID, PARID, and Pennsylvania legislation.

If you are a current member of PARID you should have received your renewal form in the mail. Please check that all of the information on your renewal form is up-to-date and make any necessary changes. Also, be sure to follow the directions carefully and fill out all the spaces on the form. If you have any questions or are not sure what to check off or circle, please let me know and I can lead you through it.

PARID Members whose membership renewals are postmarked after July 31st of the membership year will be charged a late renewal fee of \$10.00 in addition to the membership dues. This late fee will be deposited into the PARID general fund. Membership may be terminated for non-payment of dues. This late fee does NOT apply to NEW memberships that are received after July 31st.

If you are joining as a new member and are currently a member of RID, you were sent a membership form. Membership forms are also available on the PARID website. Be sure to check off that you are a new member at the top of the form.

Some common errors members make when completing the form include: asking for an email version of the PARID Newsletter yet not providing an email address, not circling which membership category you will be joining, not providing a check or money order number, and confusing or conflicting information checked off in the Demographic Information. If you are in doubt about your district number, there is a county map included with the form listing all counties associated with each of the 8 districts in the state.

Membership forms should be sent to PARID's PO Box in Williamsport, PA. Batches of completed forms are then forwarded to the Corresponding Secretary for processing. It may take 4-6 weeks for you to receive your new or renewed membership card. Membership applications postmarked from June 1st to June 30th shall be credited to the following membership year (the membership will be valid for 13 months). Memberships are not prorated.

2010 PARID Conference

Our conference was held in Erie, PA this past April 30th through May 1st. There are more pictures posted online at www.parid.org.



**Our Interpreters:
Austin and Steve**



**Cheryl Moose, Cindi Brown,
Nichole Wade, and Ben Hall**



**Maureen Hill, Mary
Ann Steffko, Step-
hanie Ellison, and Carol
Clark**



**Rachel Coppelli, Liz Opp,
Jodi Longo, and Lori
Milcic**



**"I Love You" Booklets made by
Gloria Myers**



**Brian Smith and Cindi
Brown**



**Some of the voting
members**



**Participants of the 2010 PARID
Conference in Erie, Pennsylvania**



**Deb Stoltzfus, Nancy
Kurtz, and Gloria
Myers**

Professional Development Opportunities

Educational Interpreter Summer Institute

June 2010

PaTTAN

www.pattan.net/profdev/trainingcalendar.aspx

RID Region V Conference

June 16 – 20, 2010

Salt Lake City, UT

www.rid.org

North-American Summit on Interpreting

June 17, 2010

Washington D.C.

www.interpretamerica.net

AIM: Alabama Interpreting Metamorphosis

June 19-23, 2010

Troy, AL

<http://troy.troy.edu/education/itpprogevents.html>

Texas Society of Interpreters for the Deaf Conference

June 23 – 26, 2010

San Antonio, TX

www.tsid.org

National Alliance of Black Interpreters, Inc. Conference

June 24 – 27, 2010

Phoenix, AZ

www.naobi.org

National Conference of Deaf People of Color

June 24 – 27, 2010.

Portland, OR

www.deafpeopleofcolor.org

HIV and Interpreting

June 25 - 26, 2010

Philadelphia, PA

Christine.gannon@ppsp.org

CruiEUs 2010

July 3-July 10, 2010

Holland America

<http://cruiseus.net>

AVLIC 2010

July 6 – 10, 2010

Ottawa, Canada

<http://www.avlic2010.ca>

50th Biennial NAD Conference

July 7 – 11, 2010

Philadelphia, PA

www.nad.org

International Congress on Education of the Deaf

July 18 – 22, 2010

Vancouver, BC

<http://www.iced2010.com>

RID Region III Conference

July 21 – 24, 2010

Bloomington, MN

www.rid.org

4th Conference of the International Society for Gesture Studies (ISGS)

July 25 – 30, 2010

Frankfurt/Oder, Germany

<http://www.isgs2010.de>

Interpreting In a Changing Landscape

July 26 – 30, 2010

Birmingham, England

<http://www1.aston.ac.uk/lss/news-events/conferences-seminars/Critical-Link>

RID Region II Conference

July 29-Aug 1, 2010

Chattanooga, TN

http://www.rid.org/member_center/chapters/

Professional Development Opportunities

The 2nd Annual Summer Student Leadership Initiative: “Becoming a Professional of Integrity”

July 31-Aug 1, 2010

Louisville, CO

Amy.leadershipinstitute@gmail.com

RID Region IV Conference

Aug 5 - 8, 2010

Omaha, NE

connieherndon@gmail.com

IDP Conference

August 11-12, 2010

Albany, NY

Williamson_logal@hotmail.com

Deaf-Blind Workshop

August 11-15, 2010

Brooklyn, MI

<http://www.desales.org/deaf-blindworksbs.html>

RID Region I Conference

August 13 – 15, 2010

Albany, NY

<http://www.vtrid.org/region1conf.htm>

Self Care Symposium: Energy, Intuition & Interpreting

August 20-22, 2010

Louisville, CO

Amy.leadershipinstitute@gmail.com

EFSLI Conference

September 10 – 12, 2010

Glasgow, Scotland

www.efsl.org

Theoretical Issues in Sign Language Research Conference

Sept 30 – Oct 2, 2010

West Lafayette, IN

<http://www.purdue.edu/TISLR10>

FRID Conference

Oct 21– Oct 24, 2010

Orlando, FL

www.thefloridahotelorlando.com

CIT Conference

October 27 – 30, 2010

San Antonio, TX

www.cit-asl.org

Wisconsin RID Fall Conference

November 12 – 14, 2010

Delevan, WI

www.wisrid.org

National Asian Deaf Congress Conference

June 22 – 26, 2011

New York, NY

www.nadc-usa.org

WASLI Conference

July 14th-16th, 2011

Durban, South Africa

www.wasli.org

2011 RID National Conference

July 18 – 23, 2011

Atlanta, GA

www.rid.org

2013 RID National Conference

August 9-14, 2013.

Indianapolis, IN

www.rid.org

Announcements

Resources for Deaf Interpreters:

Deaf_Interpreter@yahoo.com: This is a listserv that provides recent information about future Deaf Interpreter Trainings

http://groups.yahoo.com/group/Deaf_Interpreter/: This is a website group

setup for Deaf Interpreters

www.diinstitute.org: This is a website for the Deaf Interpreting Institute

[Groups.yahoo.com/group/RID_News/](http://groups.yahoo.com/group/RID_News/): This is a website where you can access the RID Deaf Caucus group.

<http://deafterp2010.wordpress.com/about/>:

This is where you can find information regarding the Deaf Interpreter Conference (DIC).

News From the Leadership Institute:

We have moved locations as of May 1st! Please see our new address below:

445 Strathmore Lane # 104
Lafayette CO 80026
720-341-9868

We also have two new recordings available in the library. "K-12: Dialogue Series: A K-12 Interpreter's Journey," and "Interpreters As Clear Channels: Maintaining Your Life Force," are the recent addition to our resources. Please find more information at our website: www.leadershipinstitute.biz

KEUKA COLLEGE ASL-English Interpreting Educator Position

Position: Full-time (10 month) tenure-track position (pending budget approval); teaching load of 12 credit hours per semester.

Starting Date: August 16, 2010.

Rank: Assistant Professor

Send materials to:

Ms. Janice Folts, jfolts@keuka.edu
Keuka College Human Resources, 141 Central Avenue, Keuka Park, NY 14478-0068

Conference of Interpreter Trainers (CIT)

The 2010 CIT conference committee is looking for committee chairs in the following positions:

Interpreter Coordinator

Proceedings Editor

Nominations Chair

If interested please contact Vice President, [Cindy Farnham](mailto:Cindy.Farnham@cit-asl.org)

They are also seeking conference sponsors, presentations and papers for the 2010 CIT Conference, Connecting Our World: Expanding Our Horizon, this coming Fall. For more information please visit cit-asl.org.

European Forum of Sign Language Interpreters (efsli)

Efsli is looking for papers and interpreters to participate in the September 2010 Conference to be held in Scotland. For more information visit the website at:

www.efsli2010.org.uk/index.html

Announcements

Region I Conference

August 13 – 15, 2010

Albany, NY

We are glad to announce that you can still register online or via mail for the 2010 RID Region I Conference in Albany, New York! Please visit the Region I Conference page at www.rid.org. There you will find information such as the hotel reservation information, call for interpreters, online registration, paper registration, tentative agenda and more to come very soon.

Region I Conference registration and information can be found on the RID Region I webpage:
<http://www.vtrid.org/region1conf.htm>



2010 CIT Conference Connecting Our World:

Expanding Our Horizon

October 27 - 30, 2010
Omni La Mansion del Rio,
San Antonio, Texas

Call for Interpreters

The Conference of Interpreter Trainers is accepting applications for Deaf and hearing interpreters for the biennial conference in San Antonio, Texas. Applicant Qualifications: RID CI and CT, CSC, NAD level IV or V, NIC, NIC Advanced or Master, CDI

Submission Address:

Trenton Marsh and Erma Webb c/o

Visual Communication Services
 14550 Torrey Chase Blvd. #230
 Houston, Texas 77014

ermawebb@vconcall.com or
tmarsh@utah.gov

Required documents and videos must be postmarked by
June 30, 2010

Letters of acceptance will be emailed by **July 31, 2010**.

Discovering Deaf Worlds, David Justice

David Justice is very proud of a new program being launched called *DDW: Journeys*. It will provide others the opportunity to join the group on their travels to Costa Rica and Thailand/Cambodia. He states the basic premise as philanthropic travel - where participants can:

- Become immersed in the culture, adventure and unique experiences that these countries have to offer such as Buddhist temples and street markets in Bangkok, Thailand or the Killing Fields in Cambodia; and,
- Learn about the issues and opportunities for deaf people in these countries, connect with local deaf leaders, and participate in their response for bringing about positive change.

All of the journeys will be lead by a deaf guide from that country, as well as a DDW representative. The website with more information, itineraries, fees and registration forms can be found at: <http://www.gophilanthropic.com/you/deaftravel.php>

PARID
1738 East Third St.
PMB # 110
Williamsport, PA 17701

Tess Fosse, NIC
PARID Newsletter Editor
newsletter@parid.org

Check us out on the web:
www.parid.org



PARID

Philosophy, Mission, and Goal Statements

The **Philosophy** of PARID is *that excellence in the delivery of interpretation/transliteration services among people who are Deaf or Hard of Hearing and people who are hearing will ensure effective communication. As an affiliate Chapter of the professional association for interpreters and transliterators, PARID serves as an essential arena for its members in their pursuit of excellence.*

It is the **Mission** of PARID to *provide state and local forums and an organizational structure for the continued growth and development of the profession of interpretation and transliteration of American Sign Language and English.*

It is the **Goal** of PARID to *promote the profession of interpreting and transliterating American Sign Language and English.*

PARID is an affiliate chapter of the Registry of the Interpreters for the Deaf.